

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Schwanengesang**

letztes Werk

IIte Abtheilung

**Schubert, Franz**

**Wien, [1842]**

[urn:nbn:de:bsz:31-273041](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-273041)

Dr. 2549

# SCHWANENGESANG.

(Chant du Cygne.)

Von

FRANZ SCHUBERT.

Zweite Abtheilung.

N<sup>o</sup> 8716.

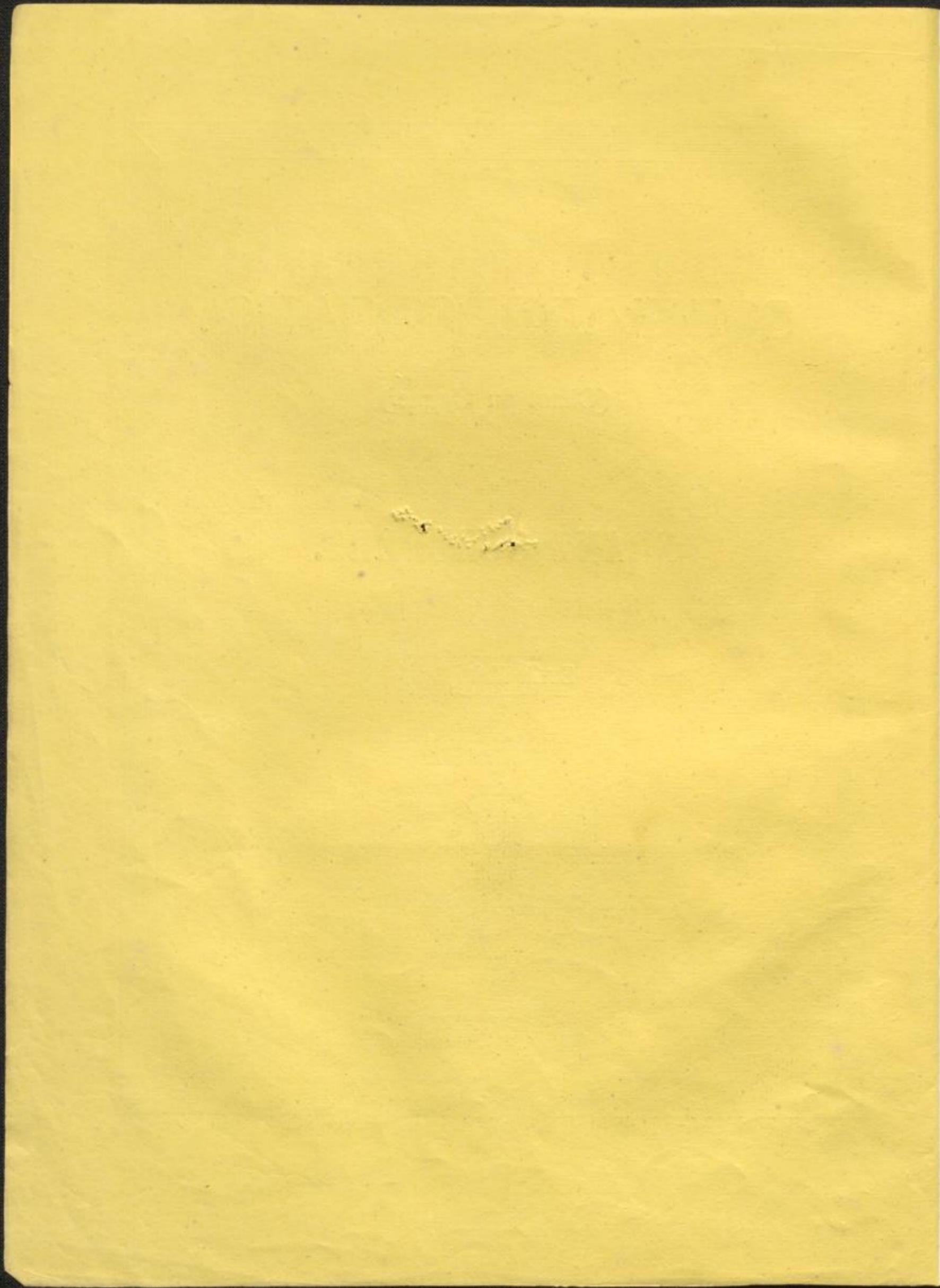


Preis 2 fl. 30 kr. C.M.

**Wien, bei Tobias Haslinger,**

k. k. Hof- und priv. Kunst- und Musikalienhändler.

*Leipzig: in dessen Verlags-Expedition.*



# SCHWANENGESANG.

(CHANT DU CYGNE.)

Deutsch und französisch.

In Musik gesetzt

für eine Singstimme  
mit Begleitung des Pianoforte

von

## Franz Schubert.

Letztes Werk.

II<sup>te</sup> Abtheilung.

Neue Ausgabe.

Eigenthum des Verlegers.

№ 8715  
8710.

Eingetragen in das Archiv

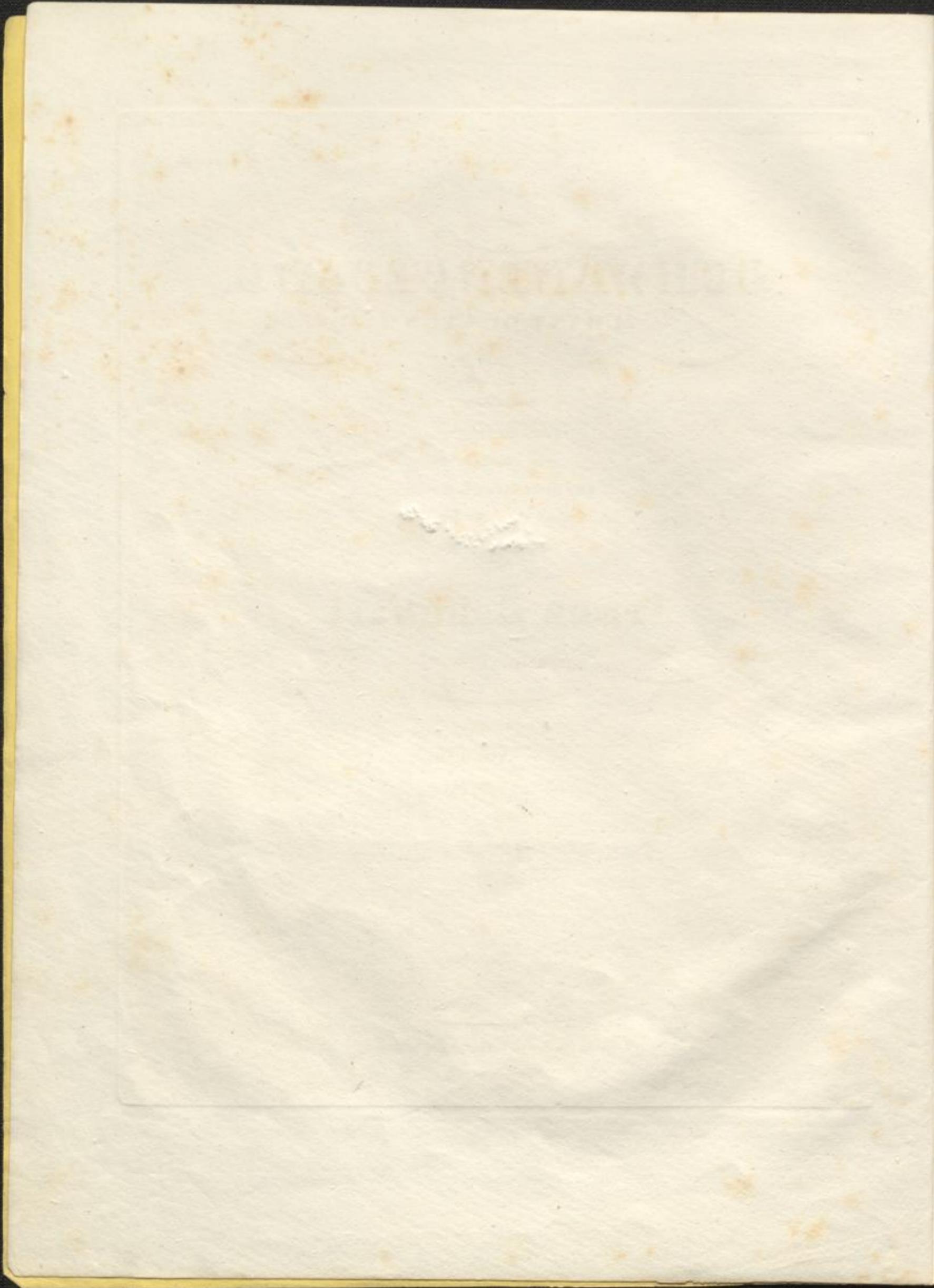


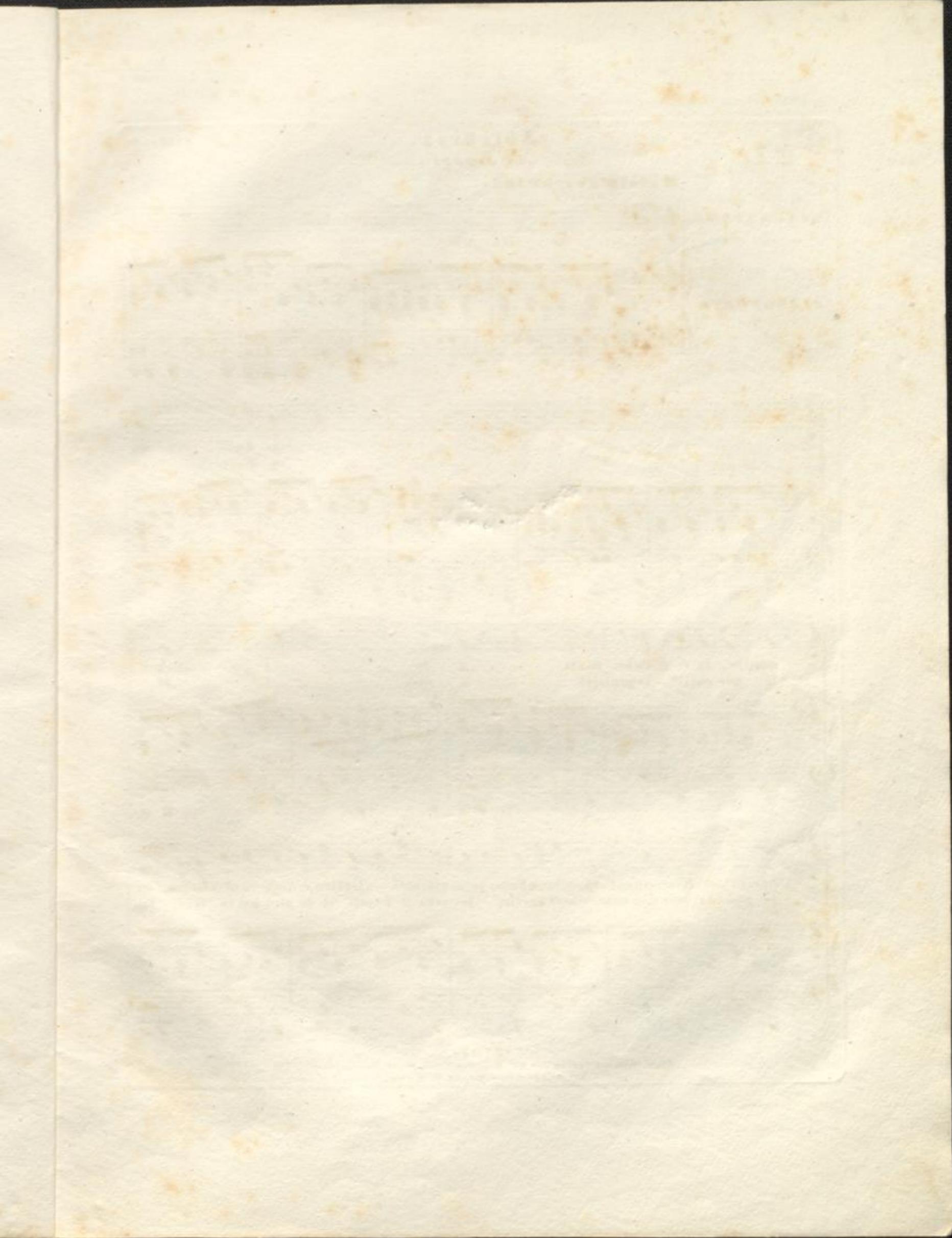
der Musikalien-Verleger.

Preis 2.30. CM.

Wien, bei Tobias Haslinger,  
k. k. Hof- und privat. Kunst- und Musikalienhändler

Leipzig, in dessen Verlags-Expedition.





# Abschied.

(Le départ.)

RELIÉ EN

Mässig geschwind.  
(Modéré.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand, often with chords. The vocal line is in a simple, lyrical style. The score is divided into four systems, each with a vocal staff and a piano grand staff.

A - de ! du  
A - dieu ! ei

muntre, du früh-liche Stadt, A - de ! Schon  
té que chérit le plaisir ! a - dieu ! dé -

scharret mein Rösslein mit lu - stigem Fuss, jetzt nim noch den letzten, den scheidenden Gruss, du  
ja pleind'ardeur mon coursir veut partir; jo - yeux il bondit et du pied bat la terre l'in

(8707)

Eigenthum und Verlag der k.k. Hof - Kunst - und Musikalienhandlung  
des Tobias Haslinger in Wien.

hast mich wohl niemals noch traurig gesehn, so kann es auch jetzt nicht beim Abschied gesehn, so  
 tant du dé - part ne m'at - triste jamais, j'effleu - re la vie en ma course légère, j'ar -

kann es auch jetzt nicht beim Abschied gesehn, A - de! du muntre, du fröh - liche  
 rive en ri - ant et je pars sans regrets. A - dieu! changer a toujours tant d'at -

Stadt, A - de \_\_\_\_\_!  
 traits! a - dieu \_\_\_\_\_!

A -  
 A -  
 A -

*cresc.*

T. H. 8707.

de! ihr Bäu-me, ihr Gär-ten so grün, A = de  
 de! Liebe Son-ne, so gehst du zur Ruh! A = de  
 dieu! beaux au sou-rire éni-vrant! a - dieu

—! Nun reit' ich am sil-bernen Ströme entlang, weit schallend er-tö-net mein  
 —! Nun schimmert der blin-kenden Ster-ne Gold, wie bin ich euch Sternlein am  
 —! sans trouble, voyez, je sa-lue en passant: du haut des balcons, sous vos

Abschiedsgesang, nie habt ihr ein trauriges Lied ge-hört. so wird euch auch keines beim  
 Himmel so hold, durchziehn wird die Welt auch weit und breit, ihr geht ü-berall uns das  
 fleurs o-do-rantes pourquoi me je-ter un re-gard enchanteur? je bra-ve l'amour, ô beau-

Scheiden bescheert, so wird euch auch kei-nes beim Scheiden bescheert, A = de! Ihr  
 treu-e Geleit, ihr geht ü-berall uns das treu-e Geleit, A = de! Liebe  
 tés sé-duisantes! en-vain croyez vous triom-pher de mon coeur, a - dieu! c'est

Bäu-me, ihr Gär-ten so grün,      A = = de \_\_\_\_\_ !  
 Son-ne so gehst du zur Ruh,      A = = de \_\_\_\_\_ !  
 moi qui m'éloigne en vain-queur!      a = = dieu \_\_\_\_\_ !

A = de !      ihr  
 A = de !      du  
 A = dieu !      le

freundlichen Mägd-lein dort,      A = de \_\_\_\_\_ !      Was  
 schimmerndes Fen-sterlein hell,      A = de \_\_\_\_\_ !      Du  
 toit de mon hum-ble sé-jour!      a = dieu \_\_\_\_\_ !      sur

schaht ihr aus Blu-men um-duf-tetem Haus mit schelmischen, lockenden Blicken heraus! Wie  
 glänzest so traulich mit dämmerndem Schein, und ladest so freundlich ins Hütchen unsein. Vor-  
 lui brille encor le dé-clin d'un beau jour, pour tant ce re-flet d'une douce lu-mière, m'in-

T. H. 8797.

sonst, so grüss ich und schaue mich um, doch nim = mer wend' ich mein Rösslein um, doch  
 ü = ber, ach, ritt ich so manches mahl, und wär' es den heu = te zum letz = ten = mahl, und  
 vite a m'asseoir au fo = yer ché = ri, mai = son qui m'attends, que j'aimai na = guère, je

nim = mer wend' ich mein Rösslein um, A = de! ihr freundlichen Mägdlein  
 wär' es dem heu = te zum letz = ten = mahl, A = de! du schimmerndes Fen = sterlein  
 dois te donner le re = gret d'un ami, a = dieu! ton maître à ja = mais est par =

dort A = = de \_\_\_\_\_!  
 hell, A = = de \_\_\_\_\_!  
 ti! a = = dieu \_\_\_\_\_!

*decresc.*

de l' Jhr Ster-ne, ver-hül-let euch grau. A - de  
 dieu! so - leil dis - parais glori - eux, a - dieu

—! des Fensterlein trübes ver-schimmerndes Licht er-setzt ihr un-zäh-li-gen  
 —! Que j'ai - me la nuit dont le voile é - tin-celle des as - tres semés sur la

Ster-ne mir nicht; Darf ich hier — nicht wei-len, muss  
 vou - te de cieux! Confi ant péle - rin je che-

hier — vorbei, was hilft es, folgt ihr mir noch so treu, darf ich hier nicht wei-len, muss  
 mi - ne joyeux: au ciel bril-lant j'ai - fi - xé les yeux: mon é - toile est là qui me

T. H. 8707.

hier vor = bei, was hilft es, folgt ihr mir noch so treu? A = de! Jhr  
 luit fi = déte... ci = té! qui n'és plus qu'un brouillard lointain! a = dieu! je

Ster = ne verhül = let euch grau, A = = de \_\_\_\_\_!  
 vais où le veut mon des = tin! a = = dieu \_\_\_\_\_!

*mf*

*pp*

T. H. 8707.

**Etwas geschwind.**  
(Un peu vite.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

Jch un-glücksel-ger Atlas, ich unglücksel-ger Atlas! ei-ne Welt, die  
Pi-tié sur ma mi-sère! le sort m'est bien sé-vère! du far-deau de

gau-ze Welt der Schmerzen muss ich tragen, die gan-ze Welt muss ich  
ses douleurs un monde en-tier m'op-presser: Je sens flé-chir ma fai-

tragen, blesse, ich trage Uner-trägliches, und brechen will mir das Herz im  
bravant le sort et ses rigueurs en vain mon coeur veut lutter sans

(8708)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof-Kunst- und Musikalienhandlung des Tobias Haslinger in Wien.

Lei - - - - - he.  
 ces - - - - - se!

*fff* *f* *f* *fp*

Du stolzes Herz, du hast es ja ge-wollt,  
 Tu l'as vou-lu, toi seul mon nob-le coeur!

*fp* *fp* *fp*

du wolltest glücklich sein, un-end-lich glücklich, oder un-  
 ce coeur si fier a dit: Bonheur su-prê-me oubien l'ex-

*fp* *decrease.*

end-lich e-lend, un-end-lich e-lend,  
 cès du mal-heur! mal-heur ex-trê-me!

*fp*

T. H. 8708.

stolzes Herz, und je = tzo bist du e = = = =  
 mon malheur hé = las! me surprend mé = = = =

*cresc.* *fff*

lend, ich unglückselger Atlas, ich unglückselger Atlas, die ganze Welt der  
 me! Ma vie est bien a - mère! ma vie est bien a - mère! je porte un monde en

Schmerzen muss ich tragen, die ganze Welt muss ich tragen, die ganze Welt der  
 tier de dou - leurs. Destin suspends tes ri - gueurs! Hé - las! mon coeur suc.

Schmerzen muss ich tra - gen,  
 combe a sa mi - sè - re!

*fff* *f*

T. H. 8708.

Ihr Bild.  
(Son image.)

HEINE.

Langsam.  
(Lent.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

Jeh stand in dunklen Träu-men und  
 Mes yeux sur son i - ma - ge se  
 Sans lui ma tris-te vi - e se

starrt ihr Bild - niss an, und das ge - lieb - te  
 fi - xaient tris - te - ment, sou - dain ce beau vi -  
 fa - ne dans sa fleur, i - ma - ge tant ché -

Ant - litz heimlich zu le - ben be - gann. Um  
 sa - ge s'est a - ni - mé dou - ce - ment. Son  
 ri - e viens re - po - ser sur mon coeur: Ah!

ih - re Lip - pen zog sich ein Lä - cheln, wun - der - bar, und  
 front re - trou - ve ses char - mes et me sou - rit jo - yeux: sou -  
 viens charmer ma mi - se - re et par - le moi d'es - poir: l'é -

(8709)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof - Kunst - und Musikalienhandlung  
des Tobias Haslinger in Wien.

wie von Weh = muths = thrä = nen er = glänz = te ihr Au = gen =  
ri = re voi = lé de lar = mes qui bril = lent dans ses  
xil fi = nit sur la ter = re: je dois en = cor le

paar. Auch mei = ne Thränen flos = sen mir  
yeux! J = ma = ge que j'a = do = re sé =  
voir! J'ac = cep = te ma souf = fran = ce; j'es =

von den Wan = gen her ab und ach, ich kann es nicht  
duis mon coeur é per = du. Hé = las comment croire en =  
père un prix glo = ri = eux: pourquoi pleurer son ab =

glau = ben, dass ich dich ver = lo = ren hab.  
co = re qu'à ja = mais je l'ai per = du!  
sen = ce? il m'at = tend au sein des cieux!

T. H. 8709.

## Das Fischermädchen.

HEINE.

(La fille du pêcheur.)

Etwas geschwind.

(Un peu vite.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

The first system shows the vocal line (SINGSTIMME) and piano accompaniment (PIANOFORTE). The piano part begins with a *pp* dynamic marking. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 6/8.

Du schönes Fi - scher - mäd - chen, treibe den Kahn ans  
 Ap - pro - che du ri - va - ge, ô fil - le du pê -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Du schönes Fischermädchen, treibe den Kahn ans. Ap-pro-che du rivage, ô fille du pê-".

Land \_\_\_\_\_, komm zu mir und setze dich  
 cheur \_\_\_\_\_! le ciel est sans nu -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Land \_\_\_\_\_, komm zu mir und setze dich. cheur \_\_\_\_\_! le ciel est sans nu-".

nie - der, wir ko - sen Hand in Hand, komm zu mir und setze dich.  
 a - - ge, il pro - met le bon - heur, le ciel est sans nu -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "nie - der, wir ko - sen Hand in Hand, komm zu mir und setze dich. a - - ge, il pro - met le bon - heur, le ciel est sans nu-".

(8710)

Eigenthum und Verlag der k.k. Hof-Kunst- und Musikalienhandlung  
 des Tobias Haslinger in Wien.

nie = der, wir ko = sen Hand in Hand ———, wir ko = sen Hand in  
 a = ge, il pro = met le bon = heur il ——— pro = met le bon =

Hand.  
 heur.

Leg' an mein Herz dein Köpf = chen und fürchte dich nicht zu  
 Re = pose en = fin ta tè = te sans crain = te sur mon

*dim.*

sehr ———, ver = traust du dich doch sorg = los  
 coeur ——— sou = vent de la tem = pé = te tu

T. H. 8710.

täglich dem wil - den Meer, vertraust du dich doch sorg = = los  
 bra - ves la fu - reur, souvent de la tem - pè - - te tu

täglich dem wil - den Meer — täglich dem wil - den Meer.  
 bra - ves la fu - reur, tu bra - ves la fu - reur.

Mein  
 Mon

*dim.*

Herz gleicht ganz dem Mee - re, hat Sturm und Ebb' und Fluth —,  
 coeur n'est plus l'i - ma - - ge de tes flots o - ra - geux —,

und man = che schö = ne Per = le in  
l'a = mour est le pré = sa = ge d'un

sei = ner Tie = fe ruht, und man = che schö = ne Per = le in  
ciel moins ri = goureux, l'a = mour est le pré = sa = ge d'un

sei = ner Tie = fe ruht —, in sei = ner Tie = fe ruht —.  
ciel moins ri = goureux, d'un ciel moins ri = gou = reux —.

*dim.*

T. H. 8710.

Die Stadt.  
(La ville.)

HEINE.

Mässig geschwind.  
(Pas trop vite.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

The musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The piano part begins with a *pp* dynamic and includes a *con Pedale* instruction. The vocal line includes the following lyrics:

Am fer-nen Ho-ri-zon-te er-scheint, wie ein Ne-bel-  
Dé-jà d'un voi-le sombre le soir ob-scureit les  
En-vain mon oeil dé-bi-le a-vait es-pé-ré te  
bild, die Stadt mit ih-ren Thürmen, in A-bend-däm-mrung ge-  
cioux, la vil-le fuit dans l'om-bre et se déro-be à mes  
voir, a-dieu lointai-ne vil-le, il faut te fuir sans es-

(8711)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof-Kunst- und Musikalienhandlung  
des Tablitz Haslinger in Wien.

hüllt.  
yeux.  
poir.

*pp*

Ein feuch - ter Wind - zug kräu - = selt die  
Le vent gé - mit et pas - = se gon -  
Au moins, con - lez mes lar - = mes, ve -

grau = = e Was = = ser = bahn, mit trau - ri - gem Tak = = te  
flant le sein de l'eau, où brille un mo - ment la  
nez cal - mer mon coeur, ma vie a per - du ses

*dim.*

ru = = dert der Schif = = fer in meinem Kahn.  
tra = = ce, qui suit mon lé - ger ba - teau.  
char = = mes, là bas é - tait le bon - heur!

T. H. 8711.

Die Son-ne hebt sich noch.  
So- leil! rends moi ta lu-  
Et toi pourtant que j'a-

ein-mal leuchtend vom Bo- = den em-por, und zeigt mir je- ne  
miè-re, je veux re- voir le sé- jour, où cel- le qui m'est  
do- re tu n'entends pas mes re- grets! tu m'es plus chère en-

Stel- le, wo ich das Lieb- ste ver- lor.  
chè- re, n'atten- dra plus mon re- tour!  
co- re, et je te perds à ja- mais!

*ff* *decresc.*

*pp* *dim.*

Sehr langsam.  
(Très lentement.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

Das Meer er-glänzte weit hin-aus im.  
 Au loin les feux mou-rants du jour frap-  
*molto legato.*

letz-ten A-bend-schel- = ne, wir sas-sen am ein-sa-men  
 paient la mer im-men- = se pen-sifs et seuls ré-

Fi-scher-haus, wir sas-sen stum und al-lei-ne.  
 vant d'a-mour, tous deux fai-sions si-len-ce.

Der Ne-bel stieg, das Was-ser  
 Le vent gon-fla les flots bru-

*cresc.*

(8712)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof-Kunst- und Musikalienhandlung  
des Tobias Haslinger in Wien.

schwoll, die Mö = = ve flog hin und  
meux, qui se bri = = saient au ri =

wie = = der, aus dei = nen Au = gen, lie = be = voll,  
va = = ge, des pleurs s'é = chap = pant de tes yeux

*decrease.* *pp*

fie = len die Thrä = nen nie = der, Jch sah sie fal = len auf  
bai = gné = rent ton vi = = sa = ge! ces pleurs ont cou = lé

dei = ne Hand, und bin aufs Knie ge = sun = ken, ich hab' von dei = ner  
sur ta main, ô mon en = chan = te = = res = = se! et moi les re = cueil.

T. H. 8712.

weis = sen Hand die Thrä = nen fort = ge = trun = ken.  
 lant sou = dain je bus a = vec i = = vres = se!

Seit je = ner Stun = de verzehrt sich mein Leib, die  
 hé = las! je languis et je meurs: un

*pp* *crese.*

See = le stirbt vor Seh = nen; mich  
 mal = se = cret me dé = vo = re, e'é

*pp* *decrease.*

hat das unglücksel = ge Weib ver = giftet mit ih = ren Thrä = = nen.  
 tait du poi = son que les pleurs de cel = le que j'a = do = = re!

*pp* *pp*

T. H. 8712.

## Der Doppelgänger.

HEINE.

Sehr langsam. (Vision.)

(Très lent.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

Still ist die Nacht,  
 'Jl est mi - nuit!

es ru - hen die Gas - sen, in die - sem Hau - se  
 tout dort voi - ci l'heure, vers sa de - meu - re

wohn - te mein Schatz, sie hat schon  
 mar - chons sans bruit, af - freux si -

längst die Stadt ver - las - sen, doch steht noch das Haus  
 len - ce! plus d'espe - ran - ce non, cel - le que j'ai - mais,

(8713)

Eigenthum und Verlag der k. k. Hof - Kunst - und Musikalienhandlung  
 des Tobias Haslinger in Wien.



du Dop = pel = gän = ger,      du bleicher Ge = sel = le,      was  
 té - moin in - dis - cret!      de ma - pei - ne ex - tré - me      tu

*p* *accelerando*      *cresc.*

lässt du nach mein Lie = bes = leid,      das mich gequält auf die = ser  
 dois res - pec - ter le se - cret      d'un coeur pri - vé de ce qu'il

*ff*      *ff*

Stel = le,      so man = che Nacht, in      al = = = = ter  
 ai - me      et qui suc - combe à son tris - = = = = te re -

*ff*      *ff*      *p*

Zeit?  
 gret.

*fff*      *fff*

T. H. 8713.

# Die Taubenpost.

(L'oiseau messenger.)

Ziemlich langsam.  
(Assez lent.)

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

The first system of music shows the vocal line (SINGSTIMME) and piano accompaniment (PIANOFORTE). The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line and chords in the treble.

Jeh hab' ei-ne Briefftaub' in meinem Sold, die ist gar erge-ben und  
 J'ai pris à ma solde un courrier charmant: il est dévou-é, vi-gi-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *pp* dynamic marking. The lyrics are in German and French.

treu; sie nimt mir nie das Ziel zu kurz, und fliegt auch nie vor=  
 lant, toujours discret, toujours prudent, tré-sor pour un a--

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains its rhythmic accompaniment.

hei. Jch sen - de sie viel  
 mant! A cel - le qui m'est

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part ends with a final chord.

(8714)

Eigenthum und Verlag der k.k. Hof- Kunst- und Musikalienhandlung  
des Tobias Haslinger in Wien.

tau = sendmal auf Kundschaft täg-lich hinaus, vor = bei an manchem .  
 chère - - re et qui l'at - tend cha-que jour, il porte a-vec mys -

lie = ben Ort, bis zu der Liebsten Haus, bis zu der Liebsten  
 té - re un sou-venir d'a-mour, un souve-nir d'a-

Haus, Dort  
 mour. Tour-

schaut sie zum Fenster heimlich hinein, belauscht ihren Blick und Schritt, gibt  
 jours bien fêté mon am-bassa-deur re-çoit un baiser flat-teur, il

*pp*

mei = ne Grüs = se scherzend ab, und nimmt die ih = ren mit. **Kein**  
 sait re-dire a-vec ar-deur ce-que lui dit mon coeur, **et**

Brief = chen brauch' ich zu schrei = ben mehr, die Thräne selbst geb' ich' ihr,  
 moi j'at-tends et d'a-van - - - ce je - rêve une douce er - reur,

*un poco cresc.*

o, sie verträgt sie si = cher nicht, gar ei = frigidient sie mir, **gar**  
 pour les tourmens d'ab - sen - - ce l'espoir est du bon - heur, **l'es -**

*p*

ei = frigidient sie mir.  
 poir est du bon - heur.

*decresc.*

T. H. 8714.

Bei Tag, bei Nacht, im Wachen und Traum, ihr gilt das Al = les gleich,  
 Le jour, la nuit, il est toujours prêt, ce messenger dis = cret,

wenn sie nur wan = dern, wandern kann, dann ist sie ü = ber = reich.  
 il m'obé = it et sans re = gret, son doux emploi lui plait.

Sie wird nicht müd, sie wird nicht matt, der Weg ist stets ihr  
 Ja = mais de sa constan = ce, ja = mais je n'ai dou =

neu, sie braucht nicht Lockung, braucht nicht Lohn, die Taub' ist so mir  
 té: sa no = ble ré = com = pen = se est sa fi = dé = li =

treu, die Taub' ist so mir treu. Drum heg' ich sie auch so.  
 té, est sa fi-dé-li-té. JI m'est aus-si cher

treu an der Brust, ver-sichert des schönsten Ge-winns; sie  
 que la vi-e: mon coeur est sa pla-ce ché-ri-e: Dé-

*cresc.* *decresc.*

heisst: die Sehnsucht - kennt ihr sie? - kennt ihr  
 sir est son nom; di-tes moi, pen-sez.

*pp*

sie? die Bo-thin treuen Sinn's, die Bo-thin treuen  
 vous, qu'il soit un nom plus doux? qu'il soit un nom plus

Sinn's. Drum heg' ich sie auch so treu an der Brust, versichert des schönsten Ge-winns,  
doux? JI m'est aussi cher que la vi-e: mon coeur est sa pla-ce ché-ri-e.

*cresc.* *decreac.*

*almo* *fp* *E*

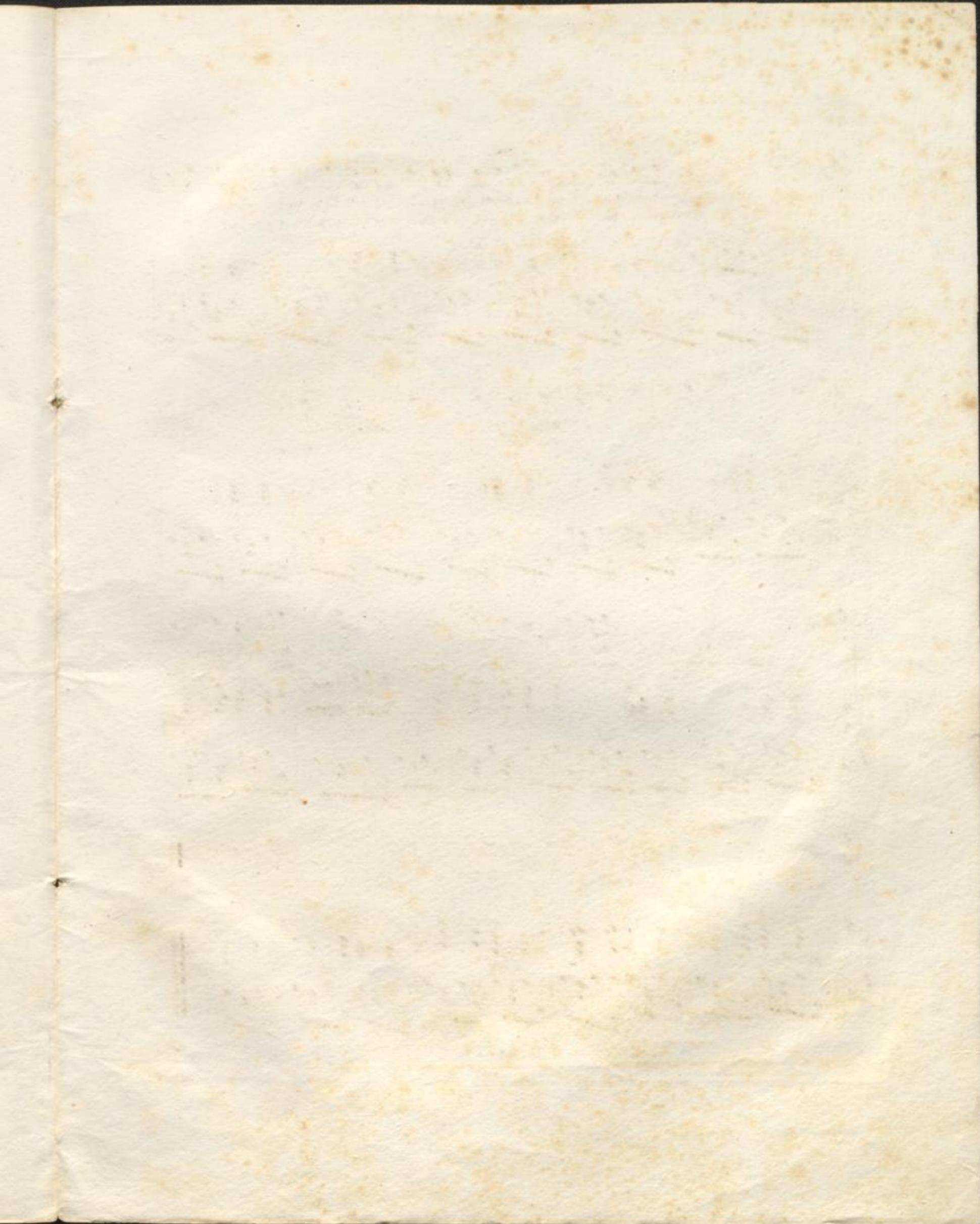
ste heisst: die Sehnsucht - kennt ihr sie?  
Dé-sir, est son nom: di-tes moi:

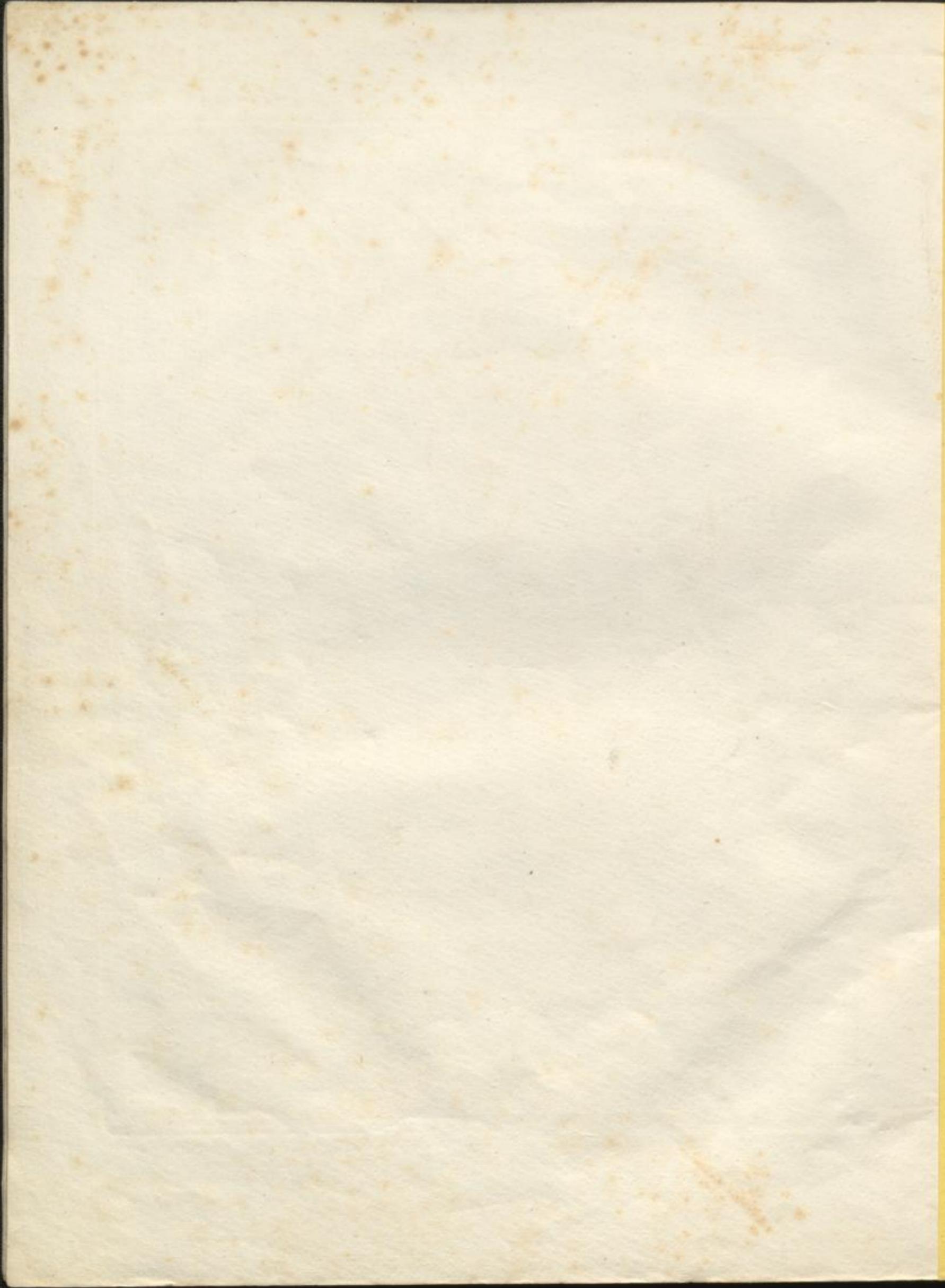
*pp*

kennt ihr sie? die Bo-thin treuen Sinn's, die Bo-thin treuen  
pen-sez-vous, qu'il soit un nom plus doux? qu'il soit un nom plus

Sinn's.  
doux?

*p* *dim.*









Im Verlage der k. k. Hof- und priv. Kunst- und Musikalienhandlung  
**des Tobias Haslinger in Wien,**  
 ist in neuer Auflage mit Eigenthumsrecht erschienen,  
 und auch in allen Musikalienhandlungen des In- und Auslandes zu haben:

## Schwanengesang (Chant du Cygne).

(Mit deutschem und französischem Texte.)

V o n

**Franz Schubert.**

### Erste Abtheilung.

Nr.		kr.
1.	Liebesbotschaft . . . (Le message d'amour) . . . . .	40
2.	Kriegers Ahnung . . (Pressentiments d'un Soldat) . . . . .	40
3.	Frühlingssehnsucht . (Le Désir du printemps) . . . . .	30
4.	Ständchen . . . . . (Sérénade) . . . . .	30
5.	Aufenthalt . . . . . (Mon séjour) . . . . .	30
6.	In der Ferne . . . . (L'exilé) . . . . .	30

Complet 2 fl. 30 kr. C. M.

### Zweite Abtheilung.

Nr.		kr.
7.	Abschied . . . . . (Le départ) . . . . .	40
8.	Der Atlas . . . . . (L'Atlas) . . . . .	20
9.	Ihr Bild . . . . . (Son image) . . . . .	10
10.	Das Fischermädchen . (La fille du pêcheur) . . . . .	30
11.	Die Stadt . . . . . (La ville) . . . . .	20
12.	Am Meer . . . . . (Au bord de la Mer) . . . . .	20
13.	Der Doppelgänger . . (Vision) . . . . .	20
14.	Die Taubenpost . . . (L'oiseau messenger) . . . . .	40

Complet 2 fl. 30 kr. C. M.

## Winterreise (Le Voyage d'Hiver).

(Mit deutschem und französischem Texte.)

V o n

**Franz Schubert.**

### Erste Abtheilung.

Nr.		kr.
1.	Gute Nacht . . . . (Je dois te fuir) . . . . .	30
2.	Die Wetterfahne . . (Soyez heureux!) . . . . .	20
3.	Geforne Thränen . . (Les larmes) . . . . .	20
4.	Erstarrung . . . . (L'hiver) . . . . .	40
5.	Der Lindenbaum . . (Le tilleul) . . . . .	30
6.	Wasserflut . . . . (Le ruisseau) . . . . .	20
7.	Auf dem Flusse . . (Le Torrent) . . . . .	20
8.	Rückblick . . . . (Moi seul j'aimais) . . . . .	30
9.	Irrlicht . . . . . (La feu follet) . . . . .	15
10.	Rast . . . . . (Le Repos) . . . . .	20
11.	Frühlingstraum . . (Un rêve) . . . . .	30
12.	Einsamkeit . . . . (Solitaire) . . . . .	15

Complet 3 fl. C. M.

### Zweite Abtheilung.

Nr.		kr.
13.	Die Post . . . . . (La Poste) . . . . .	30
14.	Der greise Kopf . . (J'ai cru vieillir) . . . . .	20
15.	Die Krähe . . . . . (Le corbeau) . . . . .	30
16.	Letzte Hoffnung . . (La dernière feuille) . . . . .	30
17.	Im Dorfe . . . . . (Mes rêves sont fuis) . . . . .	40
18.	Der stürmische Morgen (La matinée orageuse) . . . . .	20
19.	Täuschung . . . . . (L'illusion) . . . . .	20
20.	Der Wegweiser . . . (Le Guide) . . . . .	30
21.	Das Wirthshaus . . . (Point d'asile) . . . . .	20
22.	Muth . . . . . (Ah! laissons pleurer les fous) . . . . .	20
23.	Die Nebensonnen . . (Regrets) . . . . .	10
24.	Der Leiermann . . . (Le joueur de vielle) . . . . .	20

Complet 3 fl. C. M.

Sämmtliche Nummern aus dem **Schwanengesang** und der **Winterreise**  
 sind auch um die oben beigesetzten Preise einzeln zu haben.